

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif

Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs

Dossier de presse

1) Présentation (deutsch)

2) Présentation (français)

3) Présentation (english)

4) Communiqué (deutsch)

5) Communiqué (français)

6) Communiqué (english)

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif
Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

Die FLAC:

Wer, wie, was?

Die FLAC, Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs, setzt sich für die Interessen der luxemburgischen Komponisten ein. Sie will alle individuellen und punktuellen Bemühungen um die Belange der luxemburgischen Komponisten bündeln. Die neugegründete Gesellschaft versteht sich als Sprachrohr und Interessenvertretung für alle, die in Luxemburg Musik schreiben, sei es klassische Musik, Rock und Pop oder Jazz und Filmmusik. Sie will den Förderern der musikalischen Produktion, wie zum Beispiel dem Kulturministerium oder dem Fonds culturel national als Berater zur Seite stehen.

Auf nationaler Ebene setzt sie sich dafür ein, dass:

- mehr luxemburgische Kompositionen von den luxemburgischen Kulturinstitutionen beauftragt werden
- die luxemburgische Musik mehr Medienpräsenz bekommt
- die luxemburgische Musik allgemein besser wahrgenommen wird.

Die FLAC will auf internationaler Ebene die Urheberrechte verteidigen, indem sie mit anderen Komponistengesellschaften der Europäischen Union und darüber hinaus arbeitet. Sie will also auch im Ausland der luxemburgischen Musik mehr Präsenz verschaffen.

Aus der Gründungsversammlung im März 2014 entstand ein erster Verwaltungsrat, der die Vielseitigkeit der verschiedenen Musikrichtungen, die in der FLAC vertreten sind, bezeugt:

- aus der klassischen Musik ist Marcel Reuter, Ivàn Boumans, Roland Wiltgen dabei.
- aus dem Jazz David Laborier und Claude Pauly.
- aus dem Rock und Pop Joël Heyard und Jeff Jonas.
- aus der Filmmusik Gast Waltzing und Jeannot Sanavia.

Die Satzung der FLAC garantiert auch in Zukunft diese Vielfalt.

Die FLAC ist überzeugt, dass der föderative Gedanke sich durchsetzen wird und die kommende Generation sich wird behaupten können.

Weitere Informationen finden Sie unter www.flac.lu oder info@flac.lu

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif
Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

La FLAC

Qu'est-ce que c'est ?

La Flac, Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs, défend les intérêts des compositeurs luxembourgeois. Elle veut regrouper toutes les initiatives individuelles et ponctuelles en faveur de la création musicale au Luxembourg. Cette société nouvellement créée s'entend comme la porte parole et le groupe de pression de tous ceux qui au Luxembourg composent de la musique, que ce soit dans le domaine de la musique classique/contemporaine, de la musique pop et rock ou du jazz et de la musique de film. Elle veut aussi servir de conseiller auprès des institutions qui soutiennent la création comme p.ex. le ministère de la culture ou le fonds culturel national.

Au plan national elle souhaiterait que

- plus de compositions luxembourgeoise soient commandées par les institutions culturelles
- la musique luxembourgeoise soit plus présente dans les médias
- en général la musique luxembourgeoise soit mieux perçue et prise en compte.

A l'international la FLAC veut contribuer à défendre le droit d'auteur en collaborant avec d'autres fédérations de compositeurs et ainsi affirmer sa présence aussi à l'étranger.

Lors de l'assemblée constituante en mars dernier s'est formé un premier conseil d'administration qui témoigne de la diversité des genres musicaux représentés par la FLAC :

- pour la musique classique/contemporaine : Marcel Reuter, Ivàn Boumans et Roland Wiltgen
- pour le jazz : David Laborier et Claude Pauly
- pour le Rock/Pop : Joël Heyard et Jeff Jonas
- pour la musique de film : Gast Waltzing et Jeannot Sanavia

Les statuts de la FLAC garantissent cette diversité.

La Flac est convaincue que l'idée fédérative prévaudra sur les particularismes et que les générations futures pourront également défendre leurs positions.

Des informations supplémentaires sont disponibles sous www.flac.lu ou à info@flac.lu

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif

Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

FLAC

What's this ?

The FLAC, Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs, defends the interests of Luxembourgish composers. Its main goal is to unite and bundle all individual efforts revolving around their concerns and needs. The newly founded organization mainly sees itself as a voice for writers across all stylistical borders, from rock, pop, classical to jazz and film music. The FLAC also wants to support and assist the local agencies that promote and support our national music production, like the ministry of culture or the Fonds Culturel.

On a national level, the FLAC's aims to:

- promote and increase the comissioning of works from Luxembourgish composers
- promote media coverage of Luxembourgish music
- raise the general awareness of Luxembourgish music

The FLAC also plans on defending copyrights by cooperating with European and international composers' associations, and at the same time promote Luxembourgish music abroad.

The assembly from march 2014 brought forth a first board of administration which also attests to the various musical styles represented in the FLAC:

- for classical music: Marcel Reuter, Ivan Boumans and Roland Wiltgen
- for jazz music: David Laborier und Claude Pauly.
- for rock and pop music: Joël Heyard und Jeff Jonas.
- for film music: Gast Waltzing und Jeannot Sanavia.

The FLAC's statutes ensure that this stylistical diversity will be maintained in the future. The Flac is also convinced that the supportive approach will establish itself and that it will help the coming generations to stand their ground.

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif
Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

For further information, please visit www.flac.lu

Gründung der Komponistenvereinigung FLAC

Wer kennt schon Komponisten aus Luxemburg?

Kaum wird in unseren Radios deren Musik gespielt. Und auch das Philharmonische Orchester spielt fast keine Musik von ihnen. Im Bereich Rock, Pop und Jazz sieht es nicht wesentlich besser aus. Ein Musical in Luxemburg von einem Luxemburger? Kaum vorstellbar! So etwas ist selten.

Das Schaffen luxemburgischer Komponisten wird kaum wahrgenommen. Das muss sich ändern, so die FLAC, Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs, die am 20. Oktober ihre erste Generalversammlung gehalten hat. Nach dem Motto „L’union fait la force“ will diese Gesellschaft die Interessen aller Komponisten vertreten und somit deren Platz in der kulturellen Landschaft Luxemburgs absichern. Denn die ist groß und vielfältig: Ob klassische/zeitgenössische Musik, Filmmusik, Jazz, Pop und Rockmusik, Indie, Rap, Metal, Chanson, Fusion und so weiter: alles ist dabei! All das muss, so die FLAC, geschützt werden.

Luxemburg muss, um das Verschwinden seiner Kultur zu verhindern, solche Maßnahmen ernst nehmen. Doch ist das alles nicht zu protektionistisch und nationalistisch? Der Einwand ist schnell entkräftet. Was bleibt von der luxemburgischen Identität, wenn seine Kultur behandelt wird wie ein überflüssiges Beiwerk, ein ungewolltes Kind, ein Fremder im eigenen Land?

Bei unseren französischen Nachbarn müssen alle Radios eine nicht unerhebliche Quote französischer Musik in ihrem Programm gewährleisten. Das berühmte 7ième Art français, das große französische Kino gäbe es heute nicht mehr, würde es vom Staat nicht geschützt und gefördert werden. Auch hierzulande hat man am Beispiel des Films gesehen, dass solche Förderung durchaus einen positiven Effekt haben kann.

Die Komponistengesellschaft FLAC will, dass alle luxemburgischen Kulturinstitutionen sich ihres Auftrages stärker bewusst werden. Man hat nämlich manchmal den Eindruck nicht die ausländischen Komponisten sind die Randgruppe, sondern die luxemburgischen. Statt zuerst jenseits der Grenze unseres kleinen Landes nach Komponisten, Produktionen, Ideen zu suchen, sollen sie sich vorher hier im Lande umschaun.

Es gibt mittlerweile einige ermutigende Anzeichen eines Umdenkens in diesem Sinne. Die FLAC wird diese Entwicklungen verfolgen und voller Tatkraft begleiten.

Die Komponisten haben nur dann eine Chance, wenn sie zusammen als Gesellschaft auftreten. Zusammen können sie viel erreichen – so das Credo der Generalversammlung. Zusammen werden sie zeigen, wie reich unser Land an Musik ist, und dass diese es wert ist, unterstützt zu werden.

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif

Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

Constitution de la FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs

Qui connaît les compositeurs luxembourgeois ?

Leur musique passe à peine à la radio. Aussi notre Orchestre Philharmonique ne s'y intéresse guère. Le secteur Pop, Rock et Jazz n'est pas mieux loti. Un spectacle musical créé par un compositeur local, à peine imaginable, très rare.

Le travail des compositeurs luxembourgeois est à peine visible (audible). Cet état des choses doit changer, tel est le credo de la FLAC, la Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs qui s'était réunie en Assemblée générale le 20 octobre dernier. Suivant l'adage « L'union fait la force » cette société veut représenter les intérêts de tous les compositeurs et défendre leur place dans le paysage culturel luxembourgeois. Car ce paysage est vaste et divers. Qu'il s'agisse de musique rock, pop, de jazz, de metal, chanson, electro, rap, qu'il s'agisse de musique pour l'image ou de musique classique/contemporaine, il y a de tout et tout cela doit être protégé.

Le Luxembourg doit, afin d'empêcher sa culture de disparaître, prendre au sérieux ce genre de soucis mesurés. D'aucuns diront que cela est par trop protectionniste ou, pire, nationaliste. Mais de tels reproches sont vite balayés. En effet qu'est-ce qui restera de notre identité si la culture est considérée comme un parent pauvre, un enfant non désiré, une étrangère dans son propre pays ?

Chez nos voisins français les radios sont tenues de respecter des quotas de diffusion non négligeables de production nationale. A l'heure qu'il est le célèbre 7^e art, le grand cinéma français n'existerait plus si l'Etat ne l'avait pas protégé et favorisé. Aussi au Luxembourg, du moins dans le domaine du cinéma, on a vu que ce genre de mesures peut avoir un effet positif.

La Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs (FLAC) souhaite que les instances culturelles luxembourgeoises prennent davantage conscience de leur mission dans ce domaine. Quelque fois on a l'impression que ce ne sont pas les compositeurs (ou acteurs culturels en général) étrangers qui sont marginalisés, mais les luxembourgeois. Au lieu de tourner d'abord le regard vers l'étranger pour faire venir des compositeurs, des productions, des idées, il faudrait d'abord sonder le terrain local.

Il y a heureusement des signes encourageants d'un changement de mentalité dans ce domaine. La FLAC suivra attentivement ce processus et l'accompagnera avec toute sa force.

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif
Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

Les compositeurs ne pourront saisir les opportunités que s'ils sont unis, tel est le credo de l'assemblée générale. Ensemble ils peuvent montrer la richesse de notre paysage musical et qu'il est normal et nécessaire de le soutenir.

The Creation of the Composers' association FLAC.

Is anybody aware of Luxembourgish composers at all?

Our music hardly gets any airplay on local radio stations. Our philharmonic orchestra rarely plays any of their works, and as far as rock, pop and jazz goes, the situation isn't looking any better. A musical written by a Luxembourgish composer? Barely conceivable.

The work of Luxembourg based composers is getting as good as no attention at all. On their first general assembly on October 20th, the newly founded FLAC (Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs), decided that this situation has urgently got to change. By gathering the forces of local composers across all stylistic borders, the FLAC aims to defend their interests and secure their place in Luxembourg's vast cultural landscape - which, after all, encompasses everything from classical and contemporary music to film scores, pop, jazz, fusion and chanson to indie, rap and metal.

Luxembourg must begin to take this matter seriously if it wants to preserve its musical culture. Having said that - does it not somehow border on nationalism or protectionism? Considering what will be left of our musical identity and culture if it's treated like a stranger in its own country or an unwanted child, the argument of protectionism is quickly refuted.

In France, all radios are obliged to broadcast quite an important quota of French music in their program. The famous 7th art, the great French cinema, would probably be extinct by now if it weren't for important governmental aids. The same positive effect can easily be observed in the ever growing and evolving Luxembourgish cinema industry.

The FLAC insists on raising the awareness among our cultural institutions that they actually have a mission in relation to our national artists and composers, as one can't help getting the impression that Luxembourgish composers are the outsiders in their own country. Our national institutions would be well advised to start looking for ideas, productions, artists and composers inside our borders before turning to artists and writers from abroad.

As of lately, there have been some encouraging signs of a change of attitude and approach in this matter, and the FLAC will enthusiastically observe and support this trend.

FLAC

Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs - Association sans but lucratif

Siège social : 41, rue Notre-Dame ; L-2240 Luxembourg

Adresse postale : B.P. 2532 ; L-1025 Luxembourg

As composers, we only stand a chance if we act and speak with joint forces. Together, we can achieve a great deal - which is also the motto that emerged from the FLAC's last general assembly. Our goal is to show the enormous musical potential that Luxembourg can tap into, and that this cultural wealth is well worth protecting and supporting.